

يَسْأَلُكَ اللَّهُ جَلَّ جَلَالُهُ
مَا رَغِبْتَ؟
مَا تَرَعَبْتَ؟ فَمَا جَوَابُكَ؟

Yas'aluka Allāhu jalla jalāluhu:
"Mā raghbatuka?
Mā targhabu?" — Famā jawābuka?

Allah Jalla Jalalahu fragt dich: „Was ist dein Wunsch?“ „Was willst du?“ — Und deine Antwort?

لَا تَخْطِئُ فِي طَلَبِ شَيْءٍ
ضَعِيفٍ، كَمَا طَلَبَ ذَلِكَ
الْبُدِيُّ، الَّذِي أَغْضَبَ
نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ
بَطْلَهُ جَمَلًا
وَاحِدًا

Lā takhtī' fī ṭalabi shay'in
ḍa'īfin, kamā ṭalaba dhālika al-
badawīyy, alladhī aghḍhaba
nabiyyana ﷺ
biṭalabihi jamalan
wāḥidan.

Begeh nicht den Fehler, dir etwas zu Geringes zu wünschen wie jener Beduine es tat, über den sich unser Prophet ﷺ so geärgert hatte, weil der sich nur ein Kamel gewünscht hatte.

إِلَّا، بَلْ فَكِّرْ بِأَفْضَلِ الْأُمُورِ
إِتَّخَذَ النَّبِيُّ ﷺ سُلَيْمَانَ
قُدْوَةً لَكَ، فَنِي الْقُرْآنِ
يُقَالُ:

Lā, bal fakkir bi-afḍali al-umūr!
Ittakhidh an-nabiyya Sulaymān
qud-watan laka, fa fī al-Qur'ān
yuqālu:

Nein. Think bigger!
Nimm dir Sn. Sulaiman zum Vorbild, der im Koran zu uns spricht:

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ
وَقَالَ: يَا أَيُّهَا النَّاسُ، عَلِمْنَا
مِنْطِقَ الطَّيْرِ، وَأَوْتَيْنَا مِنْ
كُلِّ شَيْءٍ

"Wa waritha Sulaymān Dāwūd, wa
qāla: Yā ayyuhā al-nās, 'ullimnā
manṭiq aṭ-ṭayr, wa ūtinā min
kulli shay'." (27:16)

Es beerbte Salomon Dawid und sprach. „O ihr Leute: Uns ward gelehrt die Sprache der Vögel und gegeben von jeder Sache.“

نَحْنُ الْآنَ فِي رَمَضَانَ،
حَيْثُ يَمْنَحُنَا اللَّهُ جَلَّ جَلَالُهُ
هَذَا يَأْتِي لَا نِهَآيَةَ لَهَا،
خَاصَّةً فِي صَلَاةِ التَّرَاوِيحِ اللَّيْلِيَّةِ
وْخَاصَّةً فِي صَلَاةِ الْوُتْرِ وَسُورَةِ
الْإِخْلَاصِ، حَيْثُ يَتَوَافَدُ عَدَدٌ لَا
يُحْصَى مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِلَى
مَسْجِدِنَا بِسَبَبِ تِلَاوَتِهَا
الْمُمَيَّزَةِ.

naḥnu alān fī ramadān,
ḥaytha yamnaḥunā allāh jalla jalāluh
hadāyā lā nihāyat laha,
khâsatan fī salati t-tarawīh al-laylīa.
wa khâsatan fī salât al-witr wa sûrat
al-'iikhlâsi, ḥaythu yatawâfad 'adad la
yuḥsaa min al-malâ'yikat ila
masjidina bisabab tilâwatiha al-
mumayzat.

Wir haben jetzt Ramadan, da Allah der Allmächtige uns unzählige Geschenke macht, insbesondere in den nächtlichen Tarawih-Gebeten. Dies gilt besondere für das Witr-Gebet und die Sure Al-Ikhlâs, deren charakteristische *) Rezitation unzählige Engel in unsere Moschee strömen lässt.

أَعُوذُ بِاللَّهِ
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"A'ūdhu billāhi
min ash-shayṭāni r-rajīm.
Bis'mi Allāhi
r-raḥmāni r-raḥīm.

„Ich suche meine Zuflucht bei Allah vor dem gesteinigten Satan.
Im Namen Allahs,
des Barmherzigen, des Erbarmers.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ
اللَّهُ الصَّمَدُ
لَمْ يَلِدْ
وَلَمْ يُولَدْ
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

Qul huwa Allāhu aḥad,
Allāhu ṣ-ṣamad,
Lam yalid
wa lam yūlad,
Wa lam yakul-lahu kufuwan aḥad."

Sprich Er ist Allah, der Einzige,
Allah, der Ewige,
Nicht zeugte Er,
noch wurde er gezeugt,
und nichts ist Ihm gleich.“ (112:1-4)

*) in „Peckham stile“.